



## Newsletter from The Camillian social Center Rayong

### December 2019

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a newsletter from The Camillian Children's Home (CSC) and The Independent Living Center (IDP) for December 2019. This month, our children of our 2 Homes were very happy to have many different groups of kind people visiting and they brought lots of gifts for all the children for the Christmas and New Year. All our children enjoyed doing fun activities with all the kind people all month. Besides this, some groups of kind people also picked children up to take them out. In which our children had their eyes opened in different surrounding that they are used to. We would like to give our sincere thanks to all the kind people for donation many useful items and helping all the activities at the center.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกๆท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็กและบ้านเยาวชนอินดิ เพนเด็นท์ ลิฟวิ่ง เซนเตอร์ ระยอง ประจำเดือน ธันวาคม พ.ศ. 2562 เดือนนี้เด็กๆดีใจมากที่มีกลุ่มผู้ใหญ่ใจดีมาเยี่ยมพร้อมทั้งนำของขวัญมากมายมาบริจาคแก่เด็กๆเนื่องในวันคริสต์มาสและวันปีใหม่ พร้อมทั้งเด็กๆได้สนุกสนานกับการทำกิจกรรมร่วมกับพี่ๆทุกท่านที่มาเยี่ยมอีกด้วย นอกเหนือจากนั้นพี่ๆบางกลุ่มก็พาเด็กของเราไปเที่ยว ซึ่งเด็กของเราได้เปิดหูเปิดตาพร้อมทั้งได้ความรู้จากการไปท่องเที่ยวอีกด้วย สุดท้ายนี้ต้องขอขอบคุณผู้ใหญ่ใจดีทุกท่านที่บริจาคเครื่องอุปโภคบริโภคพร้อมทั้งช่วยเหลือกิจกรรมที่ศูนย์ได้จัดขึ้นอย่างสม่ำเสมอ

---

วันที่ 2 ธันวาคม พ.ศ. 2562 คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยองได้จัดงานวันเอดส์โลก ซึ่งมีผู้สนใจเข้าร่วมงานจาก สถานศึกษา บริษัท ชุมชน และห้างร้านต่างๆ ในงานมีบูธให้ความรู้เกี่ยวกับเอชไอวี/เอดส์ พร้อมทั้งสอดแทรกเกมส์ต่างๆเพื่อให้ความรู้ในเรื่องเอชไอวี/เอดส์อีกด้วย จุดประสงค์ที่จัดงานวันนี้ขึ้นเพื่อให้ทุกคนได้รู้ข้อมูลในการป้องกันในการดูแลตนเองให้หลีกเลี่ยงจากเอชไอวี/เอดส์

On the 2<sup>nd</sup> of December 2019, our center organized our World Aids Day event. There were many people from different companies, schools and communities interested in joining at this event. There were many booths to provide knowledge about HIV / AIDS and also various games to give knowledge about HIV / AIDS as well. The purpose of this event is to let everyone know information about prevention and taking care of yourself.



วันที่ 5 ธันวาคม พ.ศ. 2562 เด็กๆและสมาชิกที่ศูนย์มีความสุขมากที่ได้ทำความเคารพต่อพระบรมฉายาลักษณ์แด่พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช รัชกาลที่ 9 เนื่องในวันวันเฉลิมพระชนมพรรษาของพระองค์ซึ่งพระองค์ได้สวรรคตไปแล้ว เพื่อรำลึกถึงพระองค์ที่ได้ทำพระราชกรณียกิจที่เป็นประโยชน์เพื่อคนไทยทั้งชาติ

ระหว่างเที่ยงได้จัดงานวันเกิดให้กับเด็กๆที่เกิดในเดือนมิ น้องปันปัน น้องไต้เติ้ล และน้อง แอ้ม ที่อยู่บ้านเขาวชนอินดี ซึ่งในวันนี้ทางของศูนย์เราได้รับการสนับสนุนเค้กวันเกิดสำหรับเด็กๆจากคุณนอร์แมน เวอร์แมนและคุณสติฟซึ่งระคมทุนช่วยเหลือกิจกรรมต่างๆในศูนย์ของเรา ซึ่งท่านมาเยี่ยมและสนับสนุนกิจกรรมเด็กของเราตั้งแต่ปี พ.ศ. 2549 เป็นต้นมา

On the 5<sup>th</sup> of December 2019, our children and all the members of center were very happy to respect our last King on the occasion of his birthday and in thanks for the many good things that he did for his subjects during his reign of many years.

Also on this day during lunch, our center organized the birthday party for 2 of our children (Punpun and Title) and 1 teenager (Am) from The Independent's Home. Our children received birthday's cakes with support from Mr. Norman Vernon and Mr. Steven who have been supports of our children's activities in the center since 2006. Thank you for your kindness.



วันที่ 7 ธันวาคม พ.ศ. 2562 น้องของเราทั้งสองบ้านตื่นตั้งแต่เช้าเพื่อเตรียมตัวที่จะไปท้องฟ้าจำลองที่กรุงเทพมหานคร โดยการสนับสนุนพี่ๆจากกลุ่มบริษัทเอเอ็มซี โพลีเมอร์ จำกัด พอไปถึงที่ท้องฟ้าจำลองน้องๆตื่นเต้นที่ได้เข้าชมและได้ความรู้เกี่ยวกับระบบสุริยะจักรวาล ซึ่งน้องๆสามารถนำความรู้ที่ได้จากสถานที่ที่ไปเที่ยวในครั้งนี้ไปเป็นทักษะความรู้ในการเรียนในห้องเรียนต่อไป เราต้องขอขอบคุณพี่จากบริษัทที่จัดกิจกรรมที่ได้อย่างนี้เป็นปีที่สองติดต่อกันค่ะ

On the 7<sup>th</sup> of December 2019, all of our Children including our teenagers woke up early that morning to go to Planetarium, Bangkok with support from HMC Polymers Company Limited. When they arrived at Planetarium, they were excited to learn about our Solar System. They all learned a lot about our solar system which will help with their studying at school. We would like to give big thanks to all the staff at the HMC Polymers Company for organizing this great event for the second consecutive year.





วันที่ 8 ธันวาคม พ.ศ. 2562 คุณสมศักดิ์และครอบครัวได้มาเลี้ยงอาหารพร้อมทั้งมอบเครื่องอุปโภคบริโภคให้กับน้องๆที่คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง เราขอขอบคุณในความใจดีของผู้ใหญ่ใจดีทุกท่าน

On the 8<sup>th</sup> of December 2019, Mr. Somsak and his family provided a lunch for all members of our center and they also brought many useful items for us. Thank you all for your kindness.



วันที่ 14 ธันวาคม พ.ศ. 2562 คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ได้จัดงานคริสต์มาสเพื่อขอบพระคุณผู้ใหญ่มิพระคุณและแขกที่นำของขวัญ อาหาร และเงินมาสนับสนุนในกิจกรรมต่างที่ศูนย์ น้องๆของเราไม่มีสิ่งใดตอบแทนนอกจากโชว์แสดงเพื่อขอบคุณทุกท่านและขอให้ทุกท่านมีความสุขมากๆ และร่างกายแข็งแรง

On the 14<sup>th</sup> of December 2019, our center organized our Christmas Party at our center to thank all of our benefactors. Many of whom also brought food for the party, gifts and also donated money to help with our center's activities. Our children didn't have any gifts to give in return to thank them for their kindness other than their on stage performances.



วันที่ 15 ธันวาคม พ.ศ. 2562 กลุ่ม The Jackalope Canadian Golf Club & The Jester Care for Kids ได้พาเด็กๆ ทั้งสองบ้านที่อยู่ในการดูแลของคามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ไปซื้อของขวัญวันคริสต์มาส ที่ห้างบิ๊กซีระยอง น้องๆ สนุกสนานในการเดินบนห้างและเลือกซื้อของขวัญที่น้องๆ ชื่นชอบ สมาชิกศูนย์ทุกคนต้องขอขอบคุณกลุ่มผู้ใหญ่ใจดีที่สําหรับเด็กๆ ของเราเป็นประจำทุกปี

On the 15<sup>th</sup> of December 2019, The Jester Care for Kids took all of our kids to shop at Big C Super Center in Rayong City. At the time, they enjoyed seeing around the store and they bought useful Christmas gifts of their choice that they like. We would like to give you our sincere thanks for your kindness again for this annual event. See more details: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/JESTERS-BIGC-2019.html>







วันที่ 21 ธันวาคม พ.ศ. 2562 คุณบ๊ิกและเพื่อนๆ กลุ่ม (Seventeen Magazine) ได้นำของขวัญคริสต์มาสมาให้เด็กที่ศูนย์ ซึ่งสร้างรอยยิ้มและความสุขให้เด็กที่ศูนย์เป็นอย่างยิ่ง ต้องขอขอบคุณกลุ่มพี่ที่นำของขวัญมาให้เพื่อนๆของเราทุกปี

On the 21<sup>st</sup> of December 2019, Mr. Big and his friends from Seventeen Magazine brought many Christmas gifts for our children at the center this annual event created a lot of smiles and happiness. Thank you for bringing us lots of Christmas gifts every year.



วันที่ 22 ธันวาคม พ.ศ. 2562 กลุ่ม เพื่อนเพื่อเพื่อน ได้มาจัดงานปีใหม่ ให้กับน้องๆที่คามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง น้องๆและสมาชิกศูนย์ของเราสนุกสนานกับการแสดงบนเวทีจากพี่ๆพร้อมทั้งเอร็ดอร่อยกับอาหารมากมายที่พี่ๆนำมา ต้องขอขอบคุณพี่ๆที่มามีจัดกิจกรรมงานปีใหม่ให้เราเป็นประจำทุกปี

On the 22<sup>nd</sup> of December 2019, a big group of kind people in name of “Friend For Friend” organized a New Year’s Entertainment Event at our center. Our children and all members of center enjoying performing on the stage, which was accompanied with loads of delicious food for the event. Thank you for organizing this New Year’s Party for us every year.



วันที่ 25 ธันวาคม พ.ศ. 2562 วันนี้เป็นวันคริสต์มาส ซึ่งคามิลเลียน โซเซียล เซนเตอร์ ระยอง ได้จัดงานเฉลิมฉลองวันคริสต์มาสให้กับสมาชิกศูนย์ ซึ่งน้องๆได้เริ่มด้วยการมิสซากับพระสังฆราชซิลวีโอ จรัสศรี ประมุขสังฆมณฑลจันทบุรี หลังจากเสร็จพิธีน้องๆสนุกสนานกับกิจกรรมต่างๆในงาน พร้อมทั้งเด็กๆและสมาชิกศูนย์ได้ขึ้นแสดงบนเวทีและเอร็ดอร่อยกับอาหารมากมายในงาน โดยการสนับสนุนจากผู้ใหญ่ใจดีหลายๆกลุ่ม ต้องขอขอบคุณทุกท่านที่ทำให้งานนี้เกิดขึ้นและราบรื่นเป็นอย่างดี

On the 25<sup>th</sup> of December 2019, it was our Christmas Day Party. This event is exclusively for our kids, patients and staff. We started with holy mass in the chapel with Bishop Silvio Siriphong Jarassri who is the head of the Diocese of Chanthaburi. After which, all the children and members performed on



the stage and very much enjoyed all the food from the support of many different groups of kind people.  
Big Thanks to all the kind people who organize this activity for us this day.



วันที่ 28 ธันวาคม พ.ศ. 2562 น้องๆเยาวชนบ้านอินดี ได้ไปออกกำลังกายอย่างสม่ำเสมอที่สวนสาธารณะเพื่อสร้างความแข็งแรงให้กับตนเอง

On the 28<sup>th</sup> of December 2019, our teenagers went out to exercise in the public park to help take care of their health.





วันที่ 29 ธันวาคม พ.ศ. 2562 ช่วงเช้าน้องๆเยาวชนบ้านอินดีช่วยกันเตรียมทำขนมคุกกีเพื่อจะนำไปขอบคุณสมาชิกที่ศูนย์ทุกท่านที่ทำเพื่องานเพื่อเด็กๆทุกคน ช่วงบ่ายหลังจากเสร็จสิ้นการทำขนมน้องๆช่วยกันทำความสะอาดห้องเก็บของและห้องต่างๆที่บ้านเยาวชน

On the 29<sup>th</sup> of December 2019, our teenagers participated in learning to cook cookies in the morning. The next day they will give these to all the members of the center in thanks for helping. After cooking, they helped to clean their stock rooms and other rooms at youth center.



วันที่ 30 ธันวาคม พ.ศ. 2562 เด็กเล็กและน้องเยาวชนบ้านอินดีได้นำคุกกีที่ทำมอบให้กับสมาชิกศูนย์เนื่องในวันคริสต์มาสและวันขึ้นปีใหม่เพื่อขอบคุณที่ได้ทำงานเพื่อน้องๆของเราตลอดทั้งปี ขอให้ทุกท่านมีความสุขและสุขภาพร่างกายแข็งแรง

On the 30<sup>th</sup> of December 2019, our children and teenagers gave small presents (cookies) to all members of center on the occasion of Christmas and New Year 2020. We wish them all to be happy and good health.



วันที่ 31 ธันวาคม พ.ศ. 2562 ในวันส่งท้ายปีเก่าน้องๆบ้านเยาวชนได้ๆปจัดกิจกรรมส่งท้ายปีเก่าให้กับผู้ปวยที่บ้านสวนเอเดน ซึ่งผู้ปวยมีความสุขมากที่ได้รับประทานอาหารหลากหลายพร้อมทั้งสนุกสนานกับเกมส์และกิจกรรมต่างๆในวันนั้น

สำหรับบ้านเด็ก ผู้ดูแลได้จัดงานวันส่งท้ายปีให้กับเด็กๆ ช่วงเวลากลางคืนสนุกสนานกับการดูหนังหลายเรื่องก่อนหน้าที่จะนับถอยหลังเพื่อก้าวเข้าสู่พุทธศักราชใหม่ 2563 และในคืนนี้เด็กๆได้เปลี่ยนบรรยากาศมานอนในเต็นท์หน้าบ้านเด็กชาย ซึ่งเด็กสนุกสนานในการทำกิจกรรมร่วมกันตลอดทั้งคืน

On the 31<sup>st</sup> of December 2019, our teenagers went to organize a New Year Eve Party for all of the patients at our Garden of Eden which is our Adult Rehabilitation Center. Our patients there were very happy, enjoyed having different foods and playing many games and participated in fun activities all that day.

At the children's home, our caregivers organized a party for our kids and this night they enjoyed watching movies waiting to count down the New Year and they also slept in the tents in front of the children's home. They were very happy to do all these activity all night.



---

Camillian Social Center Rayong

1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150

Tel **038 - 685480** Fax **038 - 687480**

E-mail: [cscrayon@loxinfo.co.th](mailto:cscrayon@loxinfo.co.th)